

21. SKUPNA ZUNANJA IN VARNOSTNA POLITIKA

1. 41996 D 0409: Sklep 96/409/SZVP predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 25. junija 1996 o potni listini za vrnitev (UL L 168, 6. 7. 1996, str. 4).

(a) V Prilogi I se za "BILAGE I" doda naslednje:

"PŘÍLOHA I – I LISA – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I –
ZAŁĄCZNIK 1 – PRILOGA I – PRÍLOHA I"

(b) V Prilogi I se za "EUROPEISKA UNIONEN" doda naslednje:

"EVROPSKÁ UNIE, EUROOPA LIIT, EIROPAS SAVIENĪBA, EUROPOS SAJUNGA,
EURÓPAI UNIÓ, UNJONI EWROPEA, UNIA EUROPEJSKA, EVROPSKA UNIJA,
EURÓPSKA ÚNIA".

(c) V Prilogi I se za "PROVISORISKT RESEDOKUMENT" doda naslednje:

"NÁHRADNÍ CESTOVNÍ DOKLAD, TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUS,
ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINASIS KELIONĖS DOKUMENTAS, IDEIGLENES
ÚTIOKMÁNY, DOKUMENT TA' EMERĠENZA GHALL-IVVJAĠĠAR,
TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV,
CESTOVNÝ PREUKAZ"

(d) V Prilogi I se za "ORDLISTA" doda naslednje:

"ÚDAJE/SÕNASTIK/SKAIDROJUMS/ĪRAŠAI/KITÖLTÉSI
ÚTMUTATÓ/GLOSSARJU/OBJAŠNIENIA/KAZALO/ÚDAJE"

(e) V Prilogi I se za "(13) Utfärdande myndighets stämpel" doda naslednje:

"(1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní
příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do...přes... (9) Platnost do (10) Datum
vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího
orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus
(7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta...kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud
(11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat

(1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība
(7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas
datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējietādes zīmogs

(1) Pavardė (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė
(7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data
(11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság
(7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásrakeresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ċittadinanza (7) Firma ta' min inhariġlu d-dokument (8) Għal vjaġġ wiehed minn – via (9) Data ta' l-eghluq (10) Data tal-ħruġ (11) Numru tar-registrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċjal li ħareġ id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li ħarġet id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost
(6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do – przez (9) Data upływu ważności
10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument
(13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina
(6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do - preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do - cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho

(f) V Prilogi III, tretji odstavek, se seznam, ki sledi besedam "kot sledi", nadomesti z naslednjim:

" Belgija	=	B	–
Češka	=	CZ	–
Danska	=	DK	–
Nemčija	=	D	–
Estonija	=	EE	–
Grčija	=	GR	–
Španija	=	E	–
Francija	=	F	–
Irska	=	IRL	–
Italija	=	I	–
Ciper	=	CY	–
Latvija	=	LV	–
Litva	=	LT	–
Luksemburg	=	L	–
Madžarska	=	HU	–
Malta	=	MT	–
Nizozemska	=	NL	–
Avstrija	=	A	–
Poljska	=	PL	–
Portugalska	=	P	–
Slovenija	=	SI	–
Slovaška	=	SK	–
Finska	=	FIN	–
Švedska	=	S	–
Združeno kraljestvo	=	UK	– "

2. 32000 R 1081: Uredba Sveta (ES) št. 1081/2000 z dne 22. maja 2000 o prepovedi prodaje, dobave in izvoza opreme v Burmo/Myanmar, ki se lahko uporablja za notranje zatiranje terorizma, in o zamrznitvi sredstev nekaterih oseb, povezanih s pomembnimi državnimi funkcijami v tej državi (UL L 122, 24. 5. 2000, str. 29), kakor je bila spremenjena z:

– 32002 R 1883: Uredba Komisije (ES) št. 1883/2002 z dne 22. 10. 2002 (UL L 285, 23. 10. 2002, str. 17).

V Prilogi III se doda naslednje:

"ČEŠKA

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: + 420 25704 4501

Fax.: + 420 25704 4502

ESTONIJA

Za zahteve na podlagi člena 4 v zvezi s členom 2 in Prilogo II:

Finantsinspektsioon

Sakala 4

EE-15030 Tallinn

Tel.: (372) 66 80 500

Telefaks: (372) 66 80 501

CIPER

Υπουργείο Εξωτερικών (Ministrstvo za zunanje zadeve)

Presidential Palace Avenue

CY-1447 Nicosia

Tel.: (357 22) 300600

Telefaks: (357 22) 661881

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)

(Enota za preprečevanje pranja denarja)

1 Apellis Str.

CY-1403 Nicosia

Tel.: (357 22) 889100

Telefaks: (357 22) 665080

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga, LV 1395
Tel.: (371) 7016201
Telefaks: (371) 7828121

LITVA

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto 2,
LT-2600 Vilnius
Tel.: (370) 2 362 590
Telefaks: (370) 2 313090

MADŽARSKA

Külügyminisztérium
1027 Budapest
Bem rkp. 47.
Tel.: (36) 1 458 1000
Telefaks: (36 1) 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq Merkanti

Valletta CMR 02

Malta

Tel.: (356) 2124 2853

Telefaks: (356) 2125 1520

POLJSKA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno - Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel.: (48 22) 523 93 48

Telefaks: (48 22) 523 91 29

SLOVENIJA

Za zahteve na podlagi člena 4 v zvezi s členom 2 in Prilogo II:

Ministrstvo za finance

Župančičeva 3

SI-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 5211

Telefaks: (386) 1 478 56 55

Ministrstvo za obrambo

Kardeljeva ploščad 24-26

SI-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 471 2211

Telefaks: (386) 1 431 8164

SLOVAŠKA

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Štefanovičova 5

SK-817 82 Bratislava 1

Tel.: (421) 2-5958 2521

Telefaks: (421) 2-5958 2555".